

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10 Publicado durante el 2010-11

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Rosedale
Calle	100 Oak Street
Ciudad, estado, código postal	Chico, CA 95928
Teléfono	(530) 891-3104
Director	Claudia de la Torre
Correo electrónico	cdelator@chicousd.org
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Chico
Teléfono	(530) 891-3000
Sitio web	www.chicousd.org
Superintendente	Kelly Staley
Correo electrónico	kstaley@chicousd.org
Código CDS	04-61424-6003081

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La escuela primaria Rosedale se ubica en el lado oeste de Chico. La escuela primaria Rosedale es una escuela especializada de inmersión recíproca y cuenta con aproximadamente 534 alumnos en un calendario tradicional.

Nuestra misión:

La comunidad de la primaria Rosedale está comprometida a proporcionar una cultura de aprendizaje continuo para todos los alumnos mediante la inmersión recíproca desarrollando el bilingüismo y excelencia académica en un entorno multi-cultural.

La visión de la primaria Rosedale de inmersión recíproca es una comunidad educativa segura con la colaboración constante entre adultos y niños de todas las edades, culturas y experiencias de vida, los cuales son bienvenidos, respetados y valorados.

Los alumnos de la primaria Rosedale son estudiantes auto-dirigidos y de formación continua, quienes trabajan hacia su máximo potencial académico mientras toman responsabilidad por su papel en un mundo siempre cambiante. Nuestra comunidad escolar fomentará estos atributos utilizando una variedad de recursos y estrategias. Valoramos, ejemplificamos y reconocemos los rasgos de carácter: respeto, responsabilidad, honestidad, compasión, seriedad, perseverancia, cooperación positiva, honradez y paciencia.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Los padres de familia tienen muchas oportunidades para integrarse a los programas escolares. Hay padres voluntarios que ayudan a los maestros en los salones así como aquellos quienes ayudan en proyectos tales como supervisión en las excursiones, programas artísticos, actividades en el almuerzo y organizando eventos escolares. Se busca la aportación de los padres de familia mediante varias fuentes tales como el consejo de sitio escolar, comité asesor de estudiantes del idioma inglés y la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) mediante coordinadores de servicio, enlaces bilingües y acceso a la administración vía una política de "puerta abierta".

El personal que forma parte de los comités supervisa las invitaciones a los padres de familia a las actividades escolares como las noches familiares y asambleas mensuales de reconocimiento. Se llevan a cabo reuniones informativas del programa Título I anualmente. Las conferencias para padres de familia también son un método excelente para la comunicación. Se envían a casa boletines bimestrales en inglés y español para comunicarse sistemáticamente con los padres de familia. Favor de comunicarse con la oficina principal para más información.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	85
Primer año	84
Segundo año	76
Tercer año	64
Cuarto año	71
Quinto año	71
Sexto año	53
Séptimo año	0
Matriculación total	504

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	2	Blancos	32
Nativo americanos/nativos de Alaska	2	Dos o más razas	
Asiáticos	0.4	De escasos recursos económicos	59.4
Filipinos	1	Estudiantes del inglés	41.5
Hispanos o latinos	60	Alumnos con discapacidades	5.2
De las Islas del Pacífico			

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Año escolar	2007-08				2008-09				2009-10			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	18.8	4	0	0	19.3	3	0	0	28.33		3	
1	18.3	3	0	0	19.0	3	0	0	28		3	
2	18.3	3	0	0	17.5	2	0	0	29.5		2	
3	19.0	3	0	0	19.5	2	0	0	29.5		2	
4	24.0	0	2	0	25.0	1	1	0	29		2	
5	28.0	0	2	0	25.0	0	1	0	28		2	
6	23.0	0	1	0	28.5	0	2	0	29		1	
K-3	19.0	2	0	0	18.3	3	0	0	22		1	
3-4	0.0	0	0	0	18.0	1	0	0				
4-8	30.0	0	1	0	27.0	0	1	0	25.5		2	

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

El plan de seguridad escolar se revisa y actualiza anualmente en septiembre-octubre. Las decisiones de acción de emergencia se hacen a través del personal escolar, el distrito, la policía y el departamento de bomberos. Elementos claves del plan de seguridad escolar cubren incendios, terremotos, derrames de substancias químicas, explosiones, armas, amenazas de bomba y procedimientos de evacuación y re-ubicación. Los eventos potencialmente traumáticos son reportados al equipo de respuesta ante crisis. La notificación de emergencias extremas es hecha por el director vía un aparato de aviso apropiado, o por escrito. Los maestros tienen procedimientos de acción, evacuación y re-ubicación colocados en cada salón. Los supervisores, conserjes, el personal oficinista y los maestros tienen acceso a radios de dos vías o teléfonos para comunicarse en todo momento. La escuela está libre de grafiti y ha y se llevan a cabo revisiones de seguridad sistemáticamente. Los planes de acción de emergencia están vigentes y los alumnos y personal llevan a cabo simulacros mensuales de emergencia/evacuación. El plan de seguridad escolar es actualizado anualmente de acuerdo con el proyecto de ley del senado 187.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	4.4	22.2	4.9	4.0	6.6	9.9
Expulsiones	2.1	0.2	0.0	0.7	0.7	0.7

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

El plantel cuenta con 26 salones disponibles. Todos los salones se utilizan para educación regular y especial y servicios de apoyo adicional para los alumnos, salvo uno que es utilizado como sala para el personal. Estos salones incluyen espacio para el maestro de recuperación de lectura, recursos de Título I, programas de intervención, un laboratorio de computación y programas de enriquecimiento. Los salones y la disposición de los asientos está diseñada para un flujo adecuado y proporcionan rutas de escape rápidas y seguras en caso de una emergencia. Los tableros están cubiertos de papel retardador de fuego. Los tableros motivan la interacción, referencia y la exhibición del trabajo estudiantil. La primaria Rosedale tiene un sistema televisivo de circuito cerrado que se utiliza mensualmente para anuncios sobre las actividades estudiantiles y logros y para asuntos de seguridad. También se utiliza un sistema de intercomunicador a nivel escolar para anuncios, según corresponda.

La biblioteca está totalmente computarizada y se abastece anualmente con libros nuevos. Las instalaciones atléticas incluyen un salón multi-usos, cuatro canchas de baloncesto al aire libre, dos campos de softbol, dos campos de fútbol soccer y aparatos de juego. El campo fue anivelado y re-semillado recientemente para proporcionar una superficie segura de juego para los alumnos. Las zonas de estacionamiento fueron reconstruidas durante el año escolar 2000-01 y se instaló una nueva estructura de juego. Nuestra asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) adquirió un aparato de juego nuevo y el personal distrital lo instaló. Las instalaciones están libres de grafiti y son utilizadas por una variedad de grupos escolares. Hay señalamientos colocados para uso público después de las 4:30 de la tarde, sin embargo, los grupos y organizaciones deben completar un formulario de uso de instalaciones y adherirse a las pautas distritales si es que piden espacio en nuestro plantel.

Se ofrece supervisión en el salón multi-usos durante el programa de desayunos de 7:30 a 8:20 de la mañana para aquellos alumnos que desayunan y todos los demás alumnos que llegan temprano. El personal certificado supervisa el recreo matutino hasta las 8:20 de la mañana. Aproximadamente 40 alumnos participan en los programas matutinos mediante el programa siglo 21/ASES y son supervisados comenzando a las 7:00 de la mañana por el personal clasificado. No se permiten alumnos en las zonas no-supervisadas.

La primaria Rosedale también participa en el programa extracurricular ASES/siglo 21 en colaboración con CARD de 2:20 a 6:00 de la tarde de lunes a viernes. Los alumnos participan en actividades académicas y de enriquecimiento.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	El salón estaba sumamente cálido durante la visita. Se reparó la unidad de climatización (HVAC, por sus siglas en inglés). Solicitud de servicio (WO, por sus siglas en inglés) #41556
Interior: superficies internas	[X]	[]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[X]	[]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[]	[X]	[]	Panel eléctrico bloqueado por un gabinete. Mover gabinete. Solicitud de servicio #42311
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[X]	[]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[]	[X]	[]	Loseta de techo manchada en salones 1 y 22. Pintar losetas con pintura anti-manchas. Solicitud de servicio (WO, por sus siglas en inglés) #42301

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[X]	[]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con credencial total	30	27	21	565
Sin credencial	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.35	3.65
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	96.80	3.20
Escuelas del distrito de bajos recursos	95.42	4.58

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a	0.5	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o	0.2	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.0	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro		---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Es importante tener recursos actualizados y disponibles si es que los alumnos han de desempeñarse en sus clases. El estado de California adopta libros de texto que cumplen con las normas de calidad establecidas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar unificado de Chico selecciona los libros de texto y otro material instructivo de estas adopciones estatales. Todos los libros de texto utilizados actualmente cumplen con estas normas. Fueron seleccionados para ajustarse a las necesidades de los alumnos de Chico de acuerdo a un equipo de trabajo formado por maestros y administradores y aprobado por la mesa directiva.

El distrito escolar unificado de Chico (CUSD, por sus siglas en inglés) convoca a equipos de trabajo curriculares para revisar los libros de texto en materias comunes mediante la lista de adopción estatal de kínder a 8vo año de forma simultánea con el ciclo de adopción. Los libros adoptados actualmente son:

2006 Historia
kínder-6to año Harcourt - Reflections
7mo-8vo año Glencoe – Discovering Our Past

2007 Ciencia
kínder-5to año Macmillan – California Science
6to-8vo año Prentice Hall – Focus on California Science

2009 Matemáticas
kínder-6to año McGraw Hill/Wright Group - Everyday Math

2002 Lectura/Inglés
kínder-6to año Houghton Mifflin – A Legacy of Literature
7mo-8vo año McDougal Littell – Language Arts

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos	Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés)
Lectura/artes lingüísticas	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Matemáticas	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Ciencias	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Historia y ciencias sociales	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Lengua extranjera	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Salud	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí
Artes visuales y escénicas	Cumple con las indicaciones estatales.	0	Sí

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$8,425.94	\$3,120.79	\$5,305.15	\$61,670.01
Distrito	---	---	\$4,990.77	63,194.00
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-2	-1
Estado	---	---	5,681.00	66,478.00
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-12	-8

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

La primaria Rosedale recibe fondos de varias fuentes. Todos los fondos son administrados y distribuidos según las guías estatales y distritales.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	38,541.00	41,155.00
Sueldo de un maestro en el nivel medio	53,749.00	65,379.00
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	84,597.00	85,049.00
Sueldo promedio de un director (primaria)	94,796.00	106,453.00
Sueldo promedio de un director (secundaria)	99,845.00	111,487.00
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	102,737.00	121,513.00
Sueldo de un superintendente	166,688.00	194,802.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	0.00	0.00
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	0.00	0.00

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en las normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2009) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés-artes lingüísticas	36	43	43	52	56	56	46	50	52
Matemáticas	42	40	40	47	47	47	43	46	48
Ciencias	49	57	57	57	64	64	46	50	54
Historia y ciencias sociales	0	0	0	45	55	55	36	41	44

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	55.5	46.6	57.8	55.1
Todos los alumnos en la escuela	43.0	40.5	54.3	n/a
Hombre	41	44	53	n/a
Mujer	45	37	61	n/a
Afroamericanos	n/a	n/a	n/a	n/a
Nativos americanos o nativos de Alaska	n/a	n/a	n/a	n/a
Asiáticos	n/a	n/a	n/a	n/a
Filipinos	n/a	n/a	n/a	n/a
Hispanos o latinos	30	30	36	n/a
De las Islas del Pacífico	n/a	n/a	n/a	n/a
Blancos	70	61	10	n/a
Dos o más razas	n/a	n/a	n/a	n/a
De escasos recursos económicos	24	26	24	n/a
Estudiantes de inglés como segunda lengua	18	19	22	n/a
Alumnos con discapacidades	23	15	n/a	n/a
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	n/a	n/a	n/a	n/a

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pfi/>.
Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	15.9	33.3	36.2

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
Estatal	2	4	2
Escuelas similares	2	4	2

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos de la escuela	64	-9	9
Afroamericanos	n/a	n/a	n/a
Nativos americanos o nativos de Alaska	n/a	n/a	n/a
Asiáticos	n/a	n/a	n/a
Filipinos	n/a	n/a	n/a
Hispanos o latinos	67	-10	-4
De las Islas del Pacífico	n/a	n/a	n/a
Blancos	64	-2	51
Dos o más razas	n/a	n/a	n/a
De escasos recursos económicos	52	0	-42
Estudiantes del inglés	58	0	-16
Alumnos con discapacidades	n/a	n/a	n/a

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2010		
	Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	738	789	767
Afroamericanos		718	686
Nativos americanos o nativos de Alaska		735	728
Asiáticos		766	890
Filipinos			851
Hispanos o latinos	681	712	715
De las Islas del Pacífico			753
Blancos	861	820	838
Dos o más razas			808
De escasos recursos económicos	651	713	712
Estudiantes del inglés	638	660	692
Alumnos con discapacidades		601	580

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año del PI	2003-2004	2004-2005
Año en el PI	Año 5	Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	9
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	37.5

XI. Planificación y calendario instructivo

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

La capacitación local para el personal certificado y clasificado está basada en las necesidades evaluadas al comienzo del año escolar. Las áreas de énfasis se enfocan en el análisis de datos, artes lingüísticas y matemáticas. Asimismo, se le alienta al personal a asistir a talleres y capacitaciones de acuerdo al enfoque designado para el crecimiento personal. También hay sesiones de capacitación para los ayudantes de salón a fin de incrementar sus habilidades para trabajar con los alumnos. Toda la capacitación está alineada con la meta de instrucción mejorada mediante el desarrollo curricular.